

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

16 MEI 1979

16 MAI 1979

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement**Projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen****ARTIKELN
IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (*)****ARTICLES
ADOPTES EN PREMIERE LECTURE (*)****ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**

In de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement worden de volgende wijzigingen aangebracht :

La loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen est modifiée comme suit :

« 1. In artikel 10, tweede lid, wordt de tekst achter de eerste gedachtenstreep als volgt gewijzigd :

« 1. A l'article 10, alinéa 2, le texte qui suit le premier tiret est modifié de la manière suivante :

« Artikel 147bis van het Kieswetboek wordt aangevuld met een 6^e luidende :

« L'article 147bis du Code électoral est complété par un 6^e libellé comme suit :

« De kiezer die zich als militair in het buitenland bevindt alsmede de kiezer die om vacatieverplichtingen in de onmogelijkheid is om te stemmen.

« L'électeur se trouvant à l'étranger en tant que militaire ainsi que l'électeur qui, en raison d'engagements de vacances, est dans l'impossibilité de voter.

Deze onmogelijkheid moet blijken uit een attest van de militaire overheid of uit een attest van een reisagentschap of in voorkomend geval, van de werkgever. »

Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation de l'autorité militaire, d'une agence de voyages ou, le cas échéant, de l'employeur. »

R. A 11417

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

96 (B.Z. 1979) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 5 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

16 mei 1979.

R. A 11417

Voir :

Documents du Sénat :

96 (S.E. 1979) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 5 : Amendements.

Annales du Sénat :

16 mai 1979.

(*) Het bij de eerste stemming aangenomen amendement is cursief gedrukt.

(*) L'amendement adopté au premier vote est imprimé en italique.

2. Artikel 21 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 21. — De bepalingen van de artikelen 138 tot 143, leden 1, 2, 3, 5 en 6, 144 tot 147, leden 1, 3, 4, 8 en 9 en 147bis van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement, nochtans, voor deze verkiezingen :

1° Worden in artikel 143, lid 1, de woorden « in voorkomend geval één voor elke Wetgevende Kamer » weggelaten;

2° Worden in artikel 147, lid 3, de woorden « In het tegenovergestelde geval opent de voorzitter » vervangen door de woorden « De voorzitter opent »; wordt het lid 8 door de volgende bepaling vervangen : « De voorzitter of een door hem aangewezen bijzitter, vergezeld door de getuigen, brengt al die omslagen naar het lokaal dat overeenkomstig artikel 150, lid 3, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau is aangewezen. Er wordt hem door de afgevaardigde van het schepencollege een ontvangstbewijs afgeleverd. »

3. Artikel 23 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 23. — De bepalingen van de artikelen 149, lid 1, 150 tot 152, 155 tot 159, 161 en 162 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement, nochtans, voor deze verkiezingen :

1° Worden aan artikel 150 de volgende leden toegevoegd :

« De voorzitter van het kantonhoofdbureau wijst het lokaal aan waar de omslagen van de stembureaus moeten worden afgegeven, tegen ontvangstbewijs af te leveren door een afgevaardigde van het schepencollege van de kantonhoofdplaats. Het in voorgaande lid bedoelde schepencollege zorgt voor de bewaking van die omslagen »;

2° Wordt het artikel 151, lid 2, door volgende bepaling vervangen :

« Hij geeft onmiddellijk, bij ter post aangetekende brief, aan de voorzitters van de stembureaus en stemopnemingsbureaus kennis van de plaats van het lokaal dat hij overeenkomstig artikel 150, lid 3, heeft aangewezen »;

3° a) Wordt artikel 152, lid 1, door volgende bepaling vervangen :

« De Koning bepaalt het uur waarop het stemopnemingsbureau ten laatste moet zijn samengesteld, alsmede het uur waarop de stemopneming mag worden aangevangen »;

b) Aan hetzelfde artikel wordt volgend lid toegevoegd :

« Het stemopnemingsbureau begint met de stemopneming op het tijdstip door de Koning bepaald in uitvoering van het eerste lid. Met het oog hierop ontvangen de leden van het bureau, samen met getuigen, indien deze dit wensen, de omslagen voor hen bestemd in het in artikel 150, lid 3, aangewezen lokaal. De voorzitter van het stemopnemingsbureau geeft aan de afgevaardigde van het schepencollege een ontvangstbewijs af »;

2. L'article 21 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. — Les dispositions des articles 138 à 143, alinéas 1^{er}, 2, 3, 5 et 6, 144 à 147, alinéas 1^{er}, 3, 4, 8 et 9 et 147bis du Code électoral, sont applicables aux élections du Parlement européen, toutefois, pour ces élections :

1° A l'article 143, alinéa 1^{er}, les mots « et pour chaque Chambre législative, s'il y a lieu » sont supprimés;

2° A l'article 147, alinéa 3, les mots « Dans le cas contraire » sont supprimés; l'alinéa 8 est remplacé par la disposition suivante : « Le président, ou l'un des assesseurs qu'il désigne, accompagné des témoins, transporte aussitôt ces divers plis au local désigné par le président du bureau principal de canton conformément à l'article 150, alinéa 3. Il lui en est donné récépissé par le délégué du collège échevinal. »

3. L'article 23 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 23. — Les dispositions des articles 149, alinéa 1^{er}, 150 à 152, 155 à 159, 161 et 162 du Code électoral sont applicables aux élections du Parlement européen, toutefois, pour ces élections :

1° L'article 150 est complété par les alinéas suivants :

« Le président du bureau principal de canton désigne le local où les plis des bureaux de vote doivent être déposés contre récépissé à délivrer par un délégué du collège échevinal du chef-lieu de canton. Le collège échevinal visé à l'alinéa précédent est chargé de la surveillance de ces plis »;

2° L'article 151, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Il donne immédiatement connaissance aux président des bureaux de vote et de dépouillement, par lettres recommandées à la poste, de l'emplacement du local qu'il a désigné en vertu de l'article 150, alinéa 3 »;

3° a) L'article 152, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi fixe l'heure à laquelle le bureau de dépouillement doit être constitué au plus tard ainsi que celle à laquelle le dépouillement peut être entamé »;

b) Au même article, l'alinéa suivant est ajouté :

« Le bureau de dépouillement procède au dépouillement à l'heure fixée par le Roi en exécution de l'alinéa premier. A cette fin, les membres du bureau, accompagnés des témoins s'ils le désirent, prennent possession des plis qui leur sont destinés dans le local désigné conformément à l'article 150, alinéa 3. Le président du bureau de dépouillement en donne récépissé au délégué du collège échevinal »;

4° Wordt in artikel 161, lid 2, het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « kantonhoofdbureau »; in lid 6 worden de woorden « het arrondissement en » weggelaten en in lid 12 wordt het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « provinciehoofdbureau »;

5° Wordt in artikel 162, lid 3, het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « provinciehoofdbureau. »

4. In artikel 30, wordt het tweede lid weggelaten.

ART. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

4° A l'article 161, alinéa 2, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de canton »; à l'alinéa 6, les mots « les noms de l'arrondissement et » sont remplacés par les mots « le nom » et à l'alinéa 12, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de province »;

5° A l'article 162, alinéa 3, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de province. »

4. A l'article 30, l'alinéa 2 est supprimé.

ART. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.